

Publicado - Published: 25/01/2007

MANILA.- Mount Bulusan in Sorsogon province showed new signs of restiveness as it spewed ash anew on Wednesday evening on nearby villages.

Manille – Le Mont Bulusan dans la province de Sorgon a montré des nouveaux signes de reprise d'activité sous la forme, à nouveau, d'expulsion de cendres ce mercredi 24/01 soir à proximité de villages

The Philippine Institute of Volcanology and Seismology (Phivolcs) Liñgon Hill observatory here reported that after a month of calm the volcano exhibited a minor ash explosion at 10:06 p.m. lasting about 10 minutes.

L'Observatoire lingon Hill de l'Institut de Volcanologie Philippin (PHILVOLC) a signalé, qu'après un mois de calme, le volcan a connu une explosion de cendres mineure à 10 :06h et a duré 10 minutes.

Ed Laguerta resident volcanologist here said that the ash reached five villages southwest of the volcano in Irosin town, namely Cogon, Monbon, San Benon, Gulang-Gulang and Tinampo.

Le volcanologue resident Ed Laguerta dans cet observatoire a déclaré que la cendre avait touché 5 villages au SO du volcan dans les villes de Irosin (appelée aussi Cogon), monbon, San Benon, gulang-Gulang et Tinampo.

Laguerta said that there was no visual observation due to thick clouds covering the summit area of the volcano during the ash explosion.

Laguerta a déclaré qu'il n'avait pas pu réaliser des observation (visuelles) à cause d'épais nuages couvrant la zone sommitale du volcan Durant l'explosion de cendres.

He said that alert level 1 will remain in effect around the volcano and remind the public not to enter the four-kilometer radius Permanent Danger Zone (PDZ) because the area is at risk to sudden steam/ash explosions.

Il a déclaré que le niveau d'alerte 1 était maintenue autour du volcan et rappelé au public de ne pas entrer dans la zone d'exclusion de rayon de 4 km autour du cratère, appelée zone de danger permanent (PDZ) du au risque soudain d'explosions de cendre/vapeur

Phivolcs also reminds residents living beyond the PDZ that are downwind of the crater are likely to be affected by ash falls during explosions.

Le PHILVOLCS rappelle aussi aux résidents, vivant en-dehors de la PDZ mais sous le vent du cratère, qu'ils pourraient être affectés par les retombées de cendres durant les explosions.